

Uputstvo za upotrebu

VILLAGER VTB 4811 V motokultivator

Villager®



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/villager-vtb-4811-v-motokultivator-akcija-cena/>

KULTIVATOR

Villager VTB 4811 V

Originalno uputstvo za upotrebu



Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051 180
Fax: +386 82 051 181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
web: www.villager.eu



SIMBOLI KORIŠĆENI NA UREĐAJU



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo sa instrukcijama pre početka korišćenja uređaja i sačuvajte ga na bezbednom mestu – radi kasnije upotrebe.



Koristite zaštitu za oči i za uši.

Nosite čvrstu obuću kada koristite ovaj uređaj.



Držite posmatrača na udaljenosti.



Držite se dalje od rotirajućih alata kako biste izbegli povrede.



CE označavanje.

Uređaj ispunjava zahteve i propise određene od strane Evropske unije.



Označavanje nivoa buke.

Buka Vašeg uređaja nije veća od 102 dB.

BEZBEDNOST

VAŽNO: Obavezno pročitajte i sačuvajte ove instrukcije. Pažljivo pročitajte celokupno uputstvo pre početka korišćenja ovog proizvoda. Zaštitite sebe i druge osobe - tako što ćete se pridržavati svih bezbednosnih informacija, upozorenja i znakova pažnje. Ukoliko se ne budete pridržavali instrukcija, može doći do ličnog povredjivanja i/ili oštećenja uređaja ili imovine. Obavezno sačuvajte ove instrukcije na bezbednom mestu, kako biste kasnije mogli da ih koristite.

ODGOVORNOST KORISNIKA

Tačno sklapanje i bezbedna i efektivna upotreba ovog kultivatora – spadaju u odgovornost korisnika.

- Pročitajte sve bezbednosne instrukcije i pridržavajte ih se.
- Pažljivo sledite sve instrukcije za sklapanje.
- Održavajte kultivator u skladu sa smernicama i rasporedom koji se nalaze u ovom uputstvu za upotrebu.
- Uverite se da su sve osobe koje koriste ovaj uređaj, upoznate sa komandama i merama predostrožnosti - koje treba preduzeti.

SPECIJALNE PORUKE

Vaše uputstvo sadrži specijalne poruke, koje treba da Vam privuku pažnju na moguće stvari - koje se tiču bezbednosti kao i korisne radne i servisne informacije. Pročitajte sve informacije pažljivo – kako biste izbegli povredjivanje i oštećenje uređaja.

Napomena: Opšte informacije su date u uputstvu, a one mogu pomoći rukovaocu u radu ili servisiranju uređaja.

VAŽNE BEZBEDNOSNE MERE PREDOSTROŽNOSTI

Ovo poglavlje pročitajte pažljivo

Rukujte kultivatorom u skladu sa bezbednosim instrukcijama i preporukama - koje su u ovom uputstvu naglašene. Svako ko koristi ovaj uređaj mora da pročitati instrukcije i da se upozna sa komandama. Vaš kultivator je opremljen sigurnosnim sredstvima koja Vam omogućavaju da brzo zaustavite točkove i noževe (motičice) - u slučaju hitne potrebe. Naučite kako komandna poluga za bezbedan rad - radi i kako da kontrolišete kultivator u bilo kom trenutku.



Ovaj simbol ukazuje na važne bezbednosne instrukcije koje, ukoliko ih se ne pridržavate - mogu ugroziti Vašu ličnu bezbednost. Pročitajte i sledite sve instrukcije iz ovog uputstva pre početka rada sa opremom.



OPASNOST

OPASNOST UKAZUJE DA ĆE UKOLIKO SE NE PRIDRŽAVATE BEZBEDNOSNIH INSTRUKCIJA KOJE SLEDE IZA OVE SIGNALNE REČI - DOĆI DO OZBILJNOG ILI FATALNOG POVREDJIVANJA.



UPOZORENJE

UPOZORENJE UKAZUJE DA UKOLIKO SE NE PRIDRŽAVATE BEZBEDNOSNIH INSTRUKCIJA KOJE SLEDE IZA OVE SIGNALNE REČI - MOŽE DOĆI DO OZBILJNOG ILI FATALNOG POVREDJIVANJA.



PAŽNJA

PAŽNJA UKAZUJE NA TO DA UKOLIKO SE NE PRIDRŽAVATE BEZBEDNOSNIH INSTRUKCIJA KOJE SLEDE IZA OVE SIGNALNE REČI - MOŽETE BITI POVREDJENI ILI VAŠA OPREMA MOŽE BITI OŠTEĆENA.

VAŽNO

VAŽNO UKAZUJE NA KORISNE INFORMACIJE ZA PRAVILNO SKLAPANJE UREDJAJA, ZA PRAVILAN RAD SA OPREMOM I ZA PRAVILNO ODRŽAVANJE UREDJAJA.



UPOZORENJE

MORATE PROČITATI I SHVATITI SVE INSTRUKCIJE ZA BEZBEDNOST I RUKOVANJE KOJE SE NALAZE U OVOM UPUTSTVU I MORATE IH SE PRIDRŽAVATI – PRE POČETKA PODEŠAVANJA I RADA SA VAŠIM KULTIVATOROM.

UKOLIKO SE NE BUDETE PRIDRŽAVALI SVIH BEZBEDNOSNIH INSTRUKCIJA I INSTRUKCIJA ZA RAD – MOŽE DOĆI DO GUBITKA KONTROLE NAD UREDJAJEM, OZBILJNOG LIČNOG POVREDJIVANJA VAS I/ILI POSMATRAČA I DO OPASNOSTI OD OŠTEĆENJA OPREME I IMOVINE. TROUGAO U TEKSTU UKAZUJE NA VAŽNA UPOZORENJA I VAŽAN OPREZ KOJIH SE MORATE PRIDRŽAVATI.

IZDUVNI GASOVI IZ OVOG UREDJAJA SADRŽE HEMIČKE - ZA KOJE SE U NEKIM DRŽAVAMA SMATRA DA IZAZIVAJU RAK, DEFEKTE PRI RODJENJU ILI DRUGA REPRODUKTIVNA OŠTEĆENJA.

Nemojte dopustiti deci da rukuju ovim kultivatorom. Držite decu na bezbednoj udaljenosti od prostora u kome obradjujete.

PRIPREMA

- Obucite se propisno kada rukujete kultivatorom. Uvek nosite čvrstu obuću. Nikada nemojte nositi sandale, patike niti otvorene cipele i nikada nemojte raditi sa kultivatorom dok ste bosi. Nemojte nositi široku odeću koja visi, jer može biti zahvaćena pokretnim delovima.
- Pažljivo pregledajte prostor koji ćete obradljivati i uklonite sva strana tela. Nemojte obradljivati iznad podzemnih cevi za vodu, cevovoda za gas ili električnih kablova i vodova. Nemojte raditi sa kultivatorom u zemlji u kojoj je veliko kamenje ili druga strana tela koja mogu oštetiti opremu.
- Isključite sve spojnice (kvačila) i ostavite sve komandne poluge u neutralnom položaju – pre startovanja uređaja.
- Sa gorivom rukujte oprezno – jer je veoma zapaljivo.
 - a. Koristite atestirani kanister za gorivo.
 - b. Nikada nemojte sipati gorivo u motor koji radi niti u vruć motor.
 - c. Punjenje rezervoara gorivom vršite napolju veoma pažljivo i oprezno. Nikada nemojte puniti gorivom rezervoar u unutrašnjim prostorijama.
 - d. Vratite na svoje mesto čep rezervoara i čvrsto ga dotegnite i očistite svo prosuto gorivo - pre restartovanja motora.
- Nikada nemojte pokušavati da izvršite bilo kakvo podešavanje – dok motor radi.

RUKOVANJE

- Nikada nemojte raditi sa kultivatorom ukoliko štitinici, poklopci i haube nisu na svojim mestima.
- Nikada nemojte pokretati motor i nemojte raditi sa kultivatorom - sa točkovima u položaju slobodni-točkovi. Uverite se da su završavajući pinovi točkova ubačeni kroz glavčinu točka i osovinu točka. Točkovi deluju kao kočnica da bi održali kultivator u kontrolisnoj brzini. Otkočite završavajuće pinove točkova da biste omogućili slobodno kretanje točkova – samo kada je motor zaustavljen.
- Držite šake, stopala i odeću na bezbednoj udaljenosti od obrtnih delova. Držite se odmaknuti od motičica (noževa) kultivatora – sve vreme.
- Motičice (noževi) i točkovi se okreću kada je kultivator uključen u prednju brzinu ili u rikverc. U brzini napred, motičice (noževi) i točkovi se okreću kada je sigurnosna komanda pogona (**NAPRED - FORWARD**) pritisnuta dole prema rukohvatu. U rikverc (unazad) – točkovi i motičice (noževi) se okreću kada je sigurnosna komandna poluga pogona (**RIKVERC - REVERSE**) povučena nazad prema rukovaocu.

Otpuštanje rukohvata za rikverc (za unazad) u **neutralni** položaj – zaustavlja točkove i motičice (noževe). Nemojte delovati na obe sigurnosne (bezbednosne) komandne poluge pogona - istovremeno.

- Budite krajnje oprezni kada radite **unazad**. Budite krajnje pažljivi da biste izbegli da se okliznete ili padnete i držite šake i stopala na udaljenosti od motičica (noževa).
- Budite krajnje oprezni i kada radite na putevima i stazama koji su nasuti šljunkom ili tucanikom (kada prelazite preko ovih staza i puteva).
- Nakon udara u strano telo, zaustavite motor i skinite kabal sa svećice. Detaljno pregledajte kultivator i utvrdite da li je došlo do nekog oštećenja.
- Ukoliko vegetacija zaglavi motičice (noževe), podignite rukohvate - da biste izdignuli motičice i pokrenite kultivator u **rikverc (unazad)**. Ukoliko ovo ne očisti vegetaciju sa motičica - **ISKLUČITE MOTOR I OTKAČITE KABAL SA SVEĆICE** - pre uklanjanja vegetacije rukama.
- Auspuh motora će biti vruć od rada. Nemojte ga dodirivati golom kožom – jer može doći do stvaranja ozbiljnih opekotina.
- Ukoliko uređaj počne abnormalno da vibrira, odmah zaustavite motor i proverite šta je uzrok tome. Vibracije su uglavnom upozorenje na neki problem.
- Nemojte pokretati motor niti raditi sa motorom unutra – zato što su izduvni gasovi smrtonosni.
- Nemojte prekoračivati kapacitet opterećenja uređaja tako što ćete pokušati da obradjujete suviše duboko pri previše brzom režimu rada.
- Nikada nemojte rukovati uređajem pri velikim transportnim brzinama na klizavoj podlozi. Gledajte unazad i budite oprezni kada se krećete unazad.
- Nikada nemojte dopustiti da posmatrači budu blizu uređaja.
- Koristite samo dodatke i opremu koje je odobrio proizvođač kultivatora.
- Nikada nemojte rukovati kultivatorom bez dobre vidljivosti ili osvetljenosti.
- Budite oprezni kada obradjujete tvrdo zemljište. Motičice mogu da se zaglave u zemlji – i da odgurnu kultivator unazad. Ukoliko se ovo dogodi – pustite rukohvat i nemojte zadržavati uređaj.
- Preduzmite sve moguće mere predostrožnosti kada ostavljate uređaj bez nadzora. Isključite sve komandne poluge, zaustavite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i uverite se da su svi štitnici i branici na svojim mestima.
- Kada napuštate položaj rukovanja iz bilo kog razloga:
 - Isključite motor.
 - Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Održavajte uređaj, dodatke i opremu – u bezbednom radnom stanju.
- Proveravajte smicajne vijke (sigurnosni vijci koji puknu - kada se prekorači dozvoljeno opterećenje), motorne montažne vijke i ostale vijke – u čestim vremenskim intervalima i utvrdite da li su propisno dotegnuti da biste se uverili da je oprema u bezbednom radnom stanju.
- Da biste sprečili slučajno startovanje, uvek otkačite kabal sa svećice i osigurajte ga – pre izvođenja održavanja kultivatora.
- Nikada nemojte raditi sa motorom u unutrašnjim prostorijama. Izduvni gasovi su smrtonosni.
- Uvek sačekajte da se auspuh ohladi - pre punjenja rezervoara gorivom.
- Nikada nemojte skladištiti opremu sa benzinom u rezervoaru unutar zgrada – gde isparenja mogu doći u kontakt sa otvorenim plamenom ili varnicom. Sačekajte da se motor ohladi pre skladištenja unutar zgrada.
- Uvek pročitajte u instrukcijama ovog uputstva o važnim detaljima – ukoliko kultivator treba da se uskladišti na duži vremenski period.

BEZBEDNOSNE NALEPNICE I OZNAKE

Ovaj kultivator je dizajniran i proizveden tako - da Vam omogući bezbednost i pouzdanost.

Iako će Vam čitanje ovog uputstva i bezbednosnih instrukcija koje ono sadrži - omogućiti neophodna osnovna znanja za bezbedan i efikasan rad sa ovom opremom, stavili smo nekoliko bezbednosnih nalepnica na kultivator – kako bi Vas podsetile na ove važne informacije dok radite sa uređajem.

Ove važne bezbednosne nalepnice i oznake su ilustrovane dole i pokazane su ovde kako bi Vam pomogle da se upoznate sa lokacijama i sadržajima bezbednosnih poruka - koje ćete videti dok obavljate normalan rad sa kultivatorom. Zato razmotrite ove nalepnice i oznake sada.

Ukoliko imate neku nedoumicu ili pitanje – koje se tiče njihovog značenja ili načina kako da se usaglasite sa ovim instrukcijama, ponovo pročitajte kompletan tekst o bezbednosnim instrukcijama na prethodnim stranama ili se obratite ovlašćenoj servisnoj radionici.

Ukoliko bilo koja od bezbednosnih nalepnica ili oznaka postane nečitka zbog toga što postane pohabana, izbledela ili se na drugi način ošteti za vreme upotrebe kultivatora, obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici - kako bi nabavili novu nalepnicu (oznaku) za Vaš kultivator.

Bezbednosne nalepnice se lako stavljaju i služe Vama i ostalim osobama koje koriste ovaj kultivator kao stalni vizuelni podsetnik. Pridrđavajte se bezbednosnih instrukcija neophodnih za bezbedan i efikasan rad sa Vašim kultivatorom.



UPOZORENJE

IZBEGNITE OZBILJNO POVREDJVANJE

- Pre rada pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Upoznajte se sa lokacijama i funkcijama svih komandi.
- Sve štitnike i branike držite na svojim mestima i u ispravnom stanju za vreme rada.
- Nikada nemojte dopustiti deci da rukuju kultivatorom.
- Obucite se propisno – nosite čvrstu obuću.
- Pažljivo pregledajte prostor koji će se obrađivati i uklonite veliko kamenje i ostala strana tela.
- NEMOJTE obrađivati iznad vodova, kablova i linija za elektriку, vodu ili gas - niti iznad drugih vodova i cevi.
- ZAUSTAVITE MOTOR I SKINITE KABAL SA SVEČICE - pre uklanjanja otpadaka ili servisiranja uređaja.
- Kada napuštate radni položaj iz bilo kog razloga:
 - Isključite motor.
 - Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.



UPOZORENJE

TOČKOVI DELUJU KAO KOČNICE

- Nikada nemojte pokretati kultivator i nikada nemojte počinjati sa radom kultivatora - sa točkovima u položaju – slobodni točkovi. Uverite se da su sigurnosne navrtke točkova ubačene kroz glavčine i osovine točkova.
- Točkovi se ponašaju kao kočnice da bi održali kultivator u kontrolisanoj brzini. Skinite blokirače točkova SAMO - kada je motor zaustavljen.

RUKOVANJE

POGLEDATI U UPUTSTVU ZA UPOTREBU – RADI DETALJNIJIH INSTRUKCIJA ZA RUKOVANJE. DA BISTE STARTOVALI:

1. Otpustite komandne poluge pogona u neutralni položaj.
2. Spustite otpornu polugu (drljaču za dubinu) tako da motičice ne dodiruju zemlju.
3. Proverite položaj točkova i sigurnosnih navrtki točkova.
4. Pomerite komandu sauha u položaj za sauh.
5. Pomerite komandu poluge gasa u položaj – brzo.
6. Povucite startni kanap.

**OPASNOST**

NEMOJTE POKRETATI MOTOR, OSIM UKOLIKO NIJE MONTIRAN POKLOPAC KAIŠA. DRŽITE ŠAKE, STOPALA I ODEĆU DALEKO OD POKRETNIH KAIŠEVA I KAIŠNIKA. UKOLIKO SE NE BUDETE PRIDRŽAVALI OVOG PRAVILA – MOŽE DOĆI DO POVREDJIVANJA. VIDETI UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZA POTPUNE BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE.

LOKACIJE KOMPONENTI I KOMANDI

1. Poluga za napred
2. Poluga za unazad
3. Motor
4. Točkovi
5. Noževi
6. Blatobran
7. Rukohvati
8. Poluga regulatora dubine

INSTRUKCIJA ZA SKLAPANJE

VAŽNO

DESNA I LEVA STRANA VAŠEG KULTIVATORA SU ODREĐENE IZ RADNOG POLOŽAJA U KOME STE USMERENI ZA KRETANJE NAPRED.

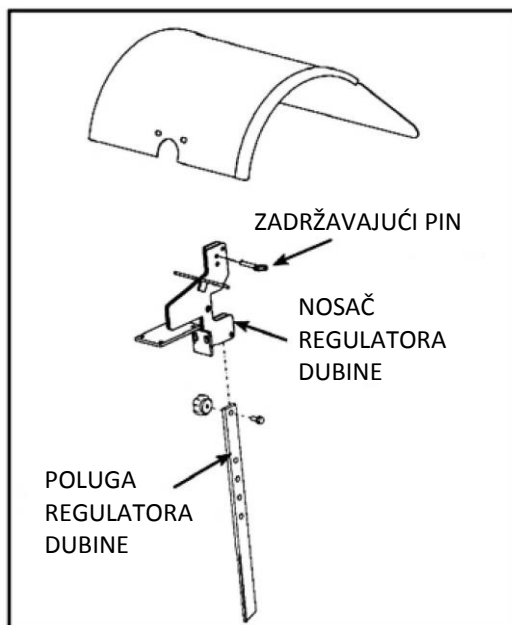
MOTOR SE IZ FABRIKE DOSTAVLJA BEZ ULJA. MORATE SIPATI MOTORNO ULJE – PRE POKRETANJA MOTORA.



Kultivator se dostavlja gotovo potpuno sastavljen, osim nekoliko delova. Sledeće instrukcije će Vam pomoći da sklopite i podesite regulator dubine kultivatora, zategnutost sajli i visinu rukohvata.

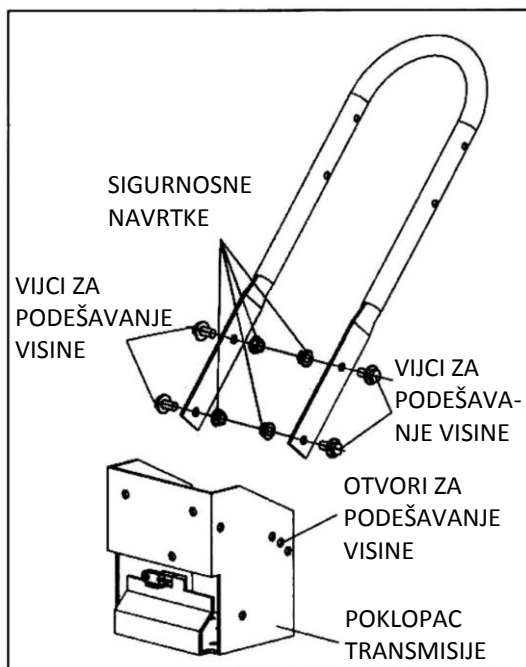
KORAK 1: Montaža regulatora dubine

1. Montirajte regulator dubine u vrh nosača regulatora dubine sa rukohvatom usmerenim unazad.
2. Ubacite pin regulatora dubine kroz nosač regulatora dubine i gornji otvor regulatora dubine – motičice treba da su van zemlje.



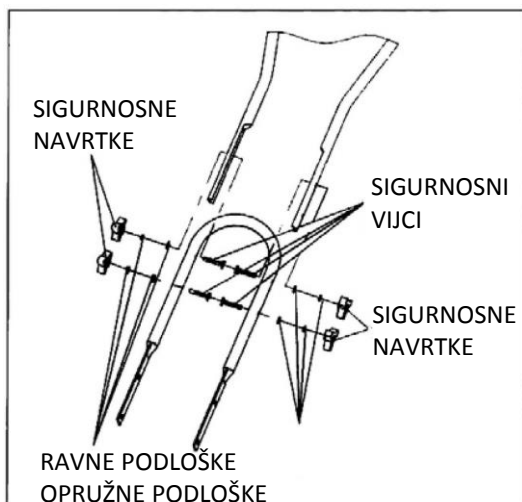
KORAK 2: Montiranje oslanjajuće nožice na kultivator

1. Ubacite po jedan vijak na svaku stranu u donje otvore.
2. Postavite navrtke na svaki vijak.
3. Ubacite po jedan vijak na svaku stranu u gornje otvore na željenoj visini rukohvata.
4. Dategnite sve navrtke.



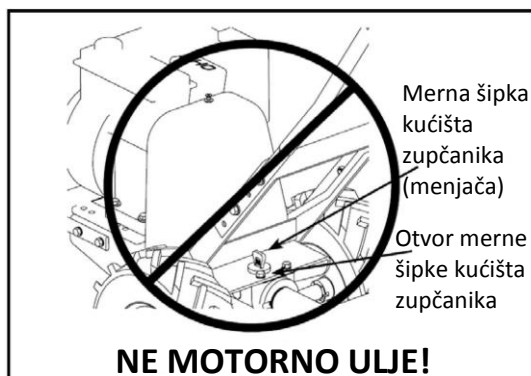
KORAK 3: Montirajte rukohvat na kultivator

1. Ubacite četiri sigurnosna vijka na svaku stranu u svaki otvor.
2. Postavite sigurnosne navrtke na svaki vijak.
3. Dote gnite sve navrtke.

**KORAK 4: Napunite karter motora****VAŽNO**

Motor se dostavlja iz fabrike bez ulja. Mora se sipati motorno ulje pre pokretanja motora.

1. Sipajte ulje. Nemojte prepunjavati. Koristite čisto, visokokvalitetno ulje. Nemojte mešati ulje sa benzinom. Nivo ulja mora biti pun. Proverite nivo ulja vadenjem čepa za sipanje ulja. Nivo ulja treba da bude do dna otvora čepa za sipanje.
2. Uvek proverite nivo ulja pre startovanja motora.



RAD

PREGLEDANJE PRED STARTOVANJE

1. Uverite se da su svi bezbednosni štitnici na svojim mestima i da su sve navrtke i vijci osigurani.
2. Proverite nivo ulja u karteru.
3. Pregledati čistoću prečistača vazduha.
4. Proveriti snabdevanje gorivom. Napunite rezervoar goriva ne više od 1 inča (2,5 cm) od vrha rezervoara - da biste obezbedili prostor za ekspanziju.
5. Uverite se da je kabal svećice namešten (priključen) i da je svećica čvrsto dotegnuta.
6. Pregledajte položaj točkova i blokade točkova.
7. Proverite položaj poluge regulatora dubine.
8. Pregledajte ispod i oko motora i utvrdite da li ima znakova curenja ulja ili goriva.
9. Pregledajte creva za gorivo - da biste utvrdili da li su čvrsto dotegnuta i da li ima curenja goriva.
10. Pregledajte da li ima znakova oštećenja motora.
11. Uklonite suvišan otpad iz prostora oko auspuha i poteznog startera.



PAŽNJA

SLEDITE KORAKE DOLE DA BISTE STARTOVALI VAŠ KULTIVATOR. UVEK IZVEDITE OVU ČEK-LISTU PRED STARTOVANJE, PRE POKRETANJA MOTORA.



UPOZORENJE

BENZIN JE VEOMA ZAPALJIV I SA NJIM SE MORA RUKOVATI PAŽLJIVO. NIKADA NEMOJTE PUNITI REZERVOAR DOK JE MOTOR VRUĆ OD RADA. UVEK IZNESITE KULTIVATOR NAPOLJE - DA BISTE PUNILI REZERVOAR.

TOČKOVI UVEK MORAJU BITI ZABRAVLJENI U POLOŽAJU ZA OBRADJIVANJE - KADA MOTOR RADI. NEMOJTE RADITI SA KULTIVATOROM KADA SU BRAVICE TOČKOVA ODBRAVLJENE. UVEK POSTAVITE TOČKOVE U POLOŽAJ ZA OBRADJIVANJE (KULTIVACIJU) - PRE POKRETANJA MOTORA.

UVEK POSTAVITE POLUGU REGULATORA DUBINE U TRANSPORTNI POLOŽAJ PRE STARTOVANJA MOTORA. MOTIČICE TREBA DA BUDU VAN ZEMLJE.

VAŽNO

MOTOR SE IZ FABRIKE DOSTAVLJA BEZ ULJA. MORATE SIPATI MOTORNO ULJE PRE POKRETANJA MOTORA.

**OPASNOST**

UVEK DRŽITE ŠAKE I STOPALA NA BEZBEDNOJ UDALJENOSTI OD OBRTNIH DELOVA UREDJAJA.

STARTOVANJE

Komande neophodne za startovanje i rad sa kultivatorom su smeštene na motoru i označene su sa „Sauh“ („Choke“) i „Gas“ („Throttle“).

Hladni start

1. Pomerite polugu sauha u položaj pun sauha.
2. Pomerite polugu gasa na „start“.
3. Izvucite startni kanap polako jednom i dopustite mu da se normalno vrati.
4. Izvucite oštro startni kanap i dopustite kanapu da se normalno vrati.
5. Kada se motor startuje, postepeno pomerajte polugu sauha u položaj „no choke“ („bez sauha“) i povećajte brzinu gasa.

Restartovanje toplog motora

Restartovanje motora koji je već zagrejan od prethodnog rada, normalno ne zahteva upotrebu sauha.

1. Pomerite polugu gasa na položaj „start“.
2. Izvlačite odsečno startni kanap - dok se motor ne startuje. Dopustite kanapu da se normalno vrati. Ponavljajte dok se motor ne startuje.
3. Podesite brzinu gasa na „velika“ („high“) za najbolji rad kultivatora.

BRZINA PRAZNOG HODA

Upotrebite položaj „mala“ („low“) na poluzi gasa da biste smanjili naprezanje motora kada se obradivanje (kultivacija) ne izvodi. Smanjivanje brzine motora na „prazan hod“ - (Ier), će pomoći da se produži životni vek motora i da se uštedi gorivo, a i smanji nivo buke same opreme.

RADNA BRZINA

Za normalno obradivanje (kultivaciju) – podesite polugu gasa na „brzo“ („fast“).

ISKLUČIVANJE

Da biste zaustavili motor u bilo kom trenutku, okrenite prekidač motora ON/OFF - u položaj off. Da biste zaustavili točkove i motičice (noževe) u bilo kom trenutku, otpustite bezbednosne komandne poluge pogona - u neutralan položaj.

OBRADJIVANJE (KULTIVACIJA)

1. Podesite polugu regulatora dubine na željenu dubinu obradjivanja (kultivacije).

NAPOMENA: Podižite polugu regulatora dubine na gore, po jedan otvor - testirajući rad kultivatora nakon svakog podizanja. Podizanje poluge regulatora dubine – previše, može rezultovati gubitkom kontrole nad kultivatorom!

2. Pomerite komandu gasa na **brzo (fast)**.

3. Postavite kultivator u brzinu **napred (forward)** gurajući dole bezbednosnu komandnu polugu pogona (**NAPRED – FORWARD**). To će uključiti točkove i motičice.

NAPOMENA: Možete usporiti napredovanje napred kultivatora u bilo kom trenutku vremena, blagim pritiskanjem rukohvata - na dole. Možete zaustaviti kultivator otpuštanjem bezbednosnih komandnih poluga pogona - u neutralan položaj.



UPOZORENJE

TEMPERATURE AUSPUHA I NEPOSREDNE OKOLINE MOGU PREVAZIĆI 65°C. IZBEGAVAJTE OVE PROSTORE.

NEMOJTE POMERATI KOMANDU SAUHA NA POLOŽAJ SAUH (CHOKE) - DA BISTE ZAUSTAVILI MOTOR. MOŽE DOĆI DO POVRATNOG SAGOREVANJA ILI OŠTEĆENJA MOTORA.

DA BISTE ZAUSTAVILI TOČKOVE I MOTIČICE (NOŽEVE) U BILO KOM TRENTKU, OTPUSTITE BEZBEDNOSNE KOMANDNE POLUGE POGONA U NEUTRALAN POLOŽAJ.

UVEK OTPUSTITE BEZBEDNOSNE KOMANDNE POLUGE POGONA U NEUTRALAN POLOŽAJ - PRE PODEŠAVANJA DUBINE POLUGE REGULATORA.

**OPASNOST**

MOTOR I OKOLNI DELOVI POSTAJU VEOMA VRUĆI ZA VREME NORMALNE UPOTREBE I IZAZVAĆE OZBILJNE OPEKOTINE UKOLIKO IH DODIRNETE – PRE NEGO ŠTO SE MOTOR OHLADI.

SAČEKAJTE DA SE MOTOR POTPUNO OHLADI – PRE NEGO ŠTO DODIRNETE OVE VRUĆE POVRŠINE.

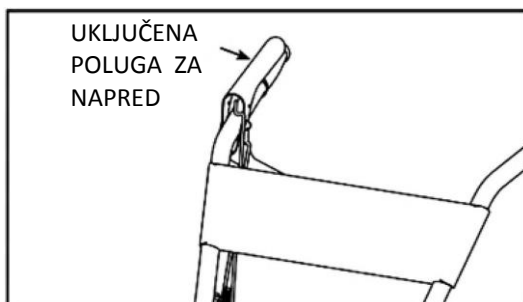
VAŽNO

UVEŽBAJTE RUKOVANJE KOMANDAMA I KULTIVATOROM SA MOTIČICAMA VAN ZEMLJE – PRE POČETKA OBRADJIVANJA. VAŽNO JE DA ZNATE KAKO NA PROPISAN NAČIN DA KORISTITE KULTIVATOR, ODRŽAVATE KONTROLU SVE VREME, ZAUSTAVITE OKRETANJE MOTIČICA I TOČKOVA I ZAUSTAVITE MOTOR U SLUČAJU POTREBE. UKOLIKO NE ZNATE KAKO DA URADITE OVE STVARI, PROČITAJTE

BEZBEDNOSNE KOMANDNE POLUGE POGONA**POLUGA ZA NAPRED (FORWARD)**

Ona uključuje točkove i motičice (noževe) napred.

Guranjem na dole bezbednosne komandne poluge pogona (**NAPRED – FORWARD**) uz rukohvat, uključuje točkove i motičice. Otpuštanje poluge – zaustavlja točkove i motičice i dovodi do potpunog zaustavljanja kultivatora.

**POLUGA ZA NAZAD – RIKVERC (REVERSE)**

Uključuje motičice i točkove unazad (u rikverc). Povlačenje bezbednosne komandne poluge pogona (**UNAZAD, RIKVERC**) prema rukohvatu, pogoni kultivator – unazad. Otpuštanje poluge - zaustavlja točkove i motičice.

**PAŽNJA**

NEMOJTE DELOVATI NA OBE BEZBEDNOSNE KOMANDNE POLUGE POGONA („NAPRED“ I „UNAZAD“) - ISTOREMENO.

OVE INFORMACIJE SU OVDE PREDSTAVLJENE SAMO RADI PREDSTAVLJANJA KOMANDI. NEMOJTE STARTOVATI MOTOR U TOM TRENUTKU. INSTRUKCIJE ZA STARTOVANJE I RAD SU DATE U OVOM UPUTSTVU. PROČITAJTE OVA POGLAVLJA I SVE INSTRUKCIJE ZA RAD I BEZBEDNOST – PRE STARTOVANJA VAŠEG KULTIVATORA.

- KAO MERA PREDOSTROŽNOSTI – BEZBEDNOSNE KOMANDNE POLUGE POGONA SE NEĆE ZABRAVLJIVATI U POLOŽAJIMA NAPRED ILI UNAZAD.
- DA BISTE ZAUSTAVILI MOTIČICE (NOŽEVE) U BILO KOM TRENUTKU, OTPUSTITE BEZBEDNOSNE KOMANDNE POLUGE POGONA.

PODEŠAVANJA**UPOZORENJE**

MOTOR MORA BITI ISKLJUČEN (OFF) PRE PODEŠAVANJA BILO KOJE KOMANDE.

TREBA BITI KRAJNJE OPREZAN KADA RADITE SA KULTIVATOROM U SMERU UNAZAD (RIKVERC).

ZABRAVLJUJUĆI PINOVI TOČKOVA

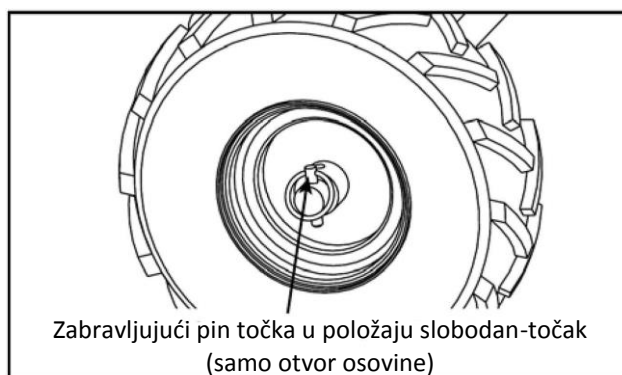
Postavite točkove u položaj za obradivanje.

1. Izvadite zabravljajući pin. Poravnajte otvor u osovini sa otvorom u glavčini točka.
2. Ubacite zabravljajući pin kroz otvore, namestite prsten zabravljajućeg pina da biste obezbedili pin na osovini.
3. Čvrsto zabravite točak i osovину zajedno - pre kultivacije.
4. Ponovite i za drugi točak.

NAPOMENA: Oba zabravljajuća pina moraju biti unutra ili izvadjena. Nemojte raditi sa kultivatorom sa samo jednim zabravljenim pinom.

Da biste postavili točkove u položaj slobodni – točkovi:

1. Izvadite zabravljajući pin. Ubacite točak unutra prema uredjaju.
2. Ubacite pin samo u osovinu.
3. Točak treba da se okreće slobodno na osovini.

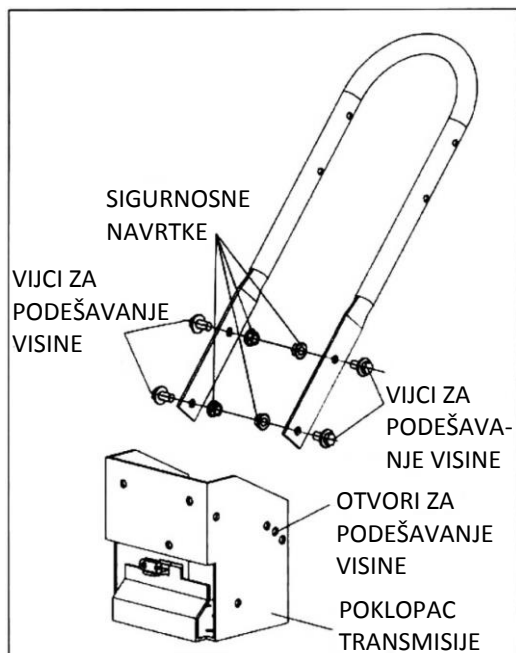


PODEŠAVANJE VISINE RUKOHVATA

Podesite visinu rukohvata.

Idealna visina rukohvata zavisi od visine rukovaoca i od dubine obradivanja. Da biste podesili visinu rukohvata:

1. Odvijte navrtke i izvadite gornje i donje vijke na svakoj strani.
2. Poravnajte rukohvat prema željenim otvorima na donjem montažnom delu rukohvata.
3. Montirajte vijke i navrtke. Dotegnite.



POLUGA REGULATORA DUBINE

Dubina obradjivanja (kultivacije) se kontroliše visinom poluge regulatora dubine. Da biste podesili dubinu obradjivanja:

1. Izvadite zadržavajući pin.
2. Podignite polugu regulatora dubine - da postavi motičice za izabranu dubinu obradjivanja.
3. Poravnajte otvor u poluzi regulatora dubine sa otvorom u nosaču regulatora dubine i vratite zadržavajući pin.

Pliće obradjivanje

Postavite zadržavajući pin u otvor na vrhu poluge regulatora dubine za najpliće obradjivanje.

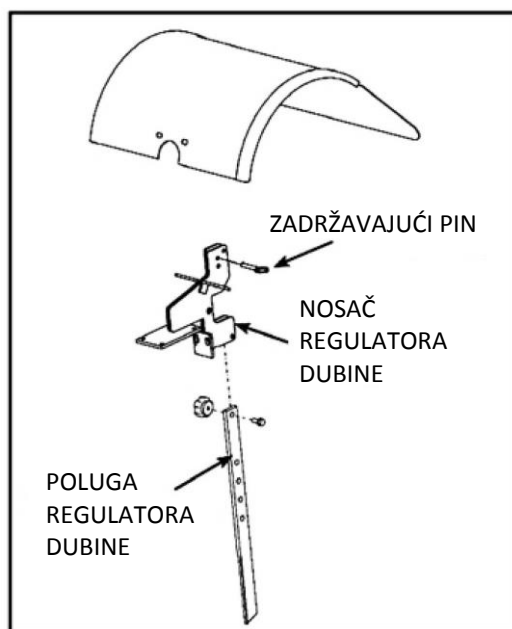
Dublje obradjivanje

Postavite zadržavajući pin u otvor na dnu poluge regulatora dubine za najdublje obradjivanje.

**UPOZORENJE**

NEMOJTE PODEŠAVATI DUBINU OBRADJIVANJA (KULTIVACIJE) - DOK BEZBEDNOSNE KOMANDNE POLUGE POGONA NE BUDU OTPUŠTENE U NEUTRALNI POLOŽAJ.

UVEK POSTAVITE POLUGU REGULATORA DUBINE U TRANSPORTNI POLOŽAJ PRE POKRETANJA MOTORA. TO ZNAČI DA POSTAVITE ZADRŽAVAJUĆI PIN U NAJVIŠLI OTVOR POLUGE REGULATORA DUBINE.



SAVETI ZA OBRADJIVANJE

Ključ za uspešno obradivanje je da najpre započnete sa malom dubinom obradivanja u prvom prolazu, a zatim da radite 2,5 ili 5 cm dublje u svakom narednom prolazu.

- Dubina obradivanja će se menjati u zavisnosti od uslova zemljišta.
Kada započinjete obradivanje u nerazbijenoj zemlji ili u veoma tvrdom zemljištu, postavite zadržavajući pin u najviši otvor poluge za dubinu (otporne poluge) – pridržavajte se instrukcija iz poglavlja – Obradivanje. To će omogućiti plitko obradivanje. Sa polugom za regulisanje dubine (otpornom polugom) u ovom položaju napravite nekoliko lakih prolaza preko prostora koji se obrađuje. Kasnije, za naredne prolaze podesite otpornu polugu za veće dubine.



UPOZORENJE

TREBA BITI KRAJNJE OPREZAN KADA ODABIRATE DUBINU OBRADJIVANJA. UKOLIKO POKUŠATE DA OBRADJUJETE SUVIŠE DUBOKO ZA DATE USLOVE ZEMLJIŠTA, ODNONSO SA OTPORNOM POLUGOM U SUVIŠE VISOKOM POLOŽAJU, MOŽE DOĆI DO GUBITKA KONTROLE.

UKOLIKO UKLANJATE MATERIJAL SA MOTIČICA (NOŽEVA) - RUKAMA, NAJPRE ZAUSTAVITE MOTOR I SKINITE KABAL SA SVEĆICE.

- Ukoliko kultivator nekontrolisano poskakuje ili se zanos, spustite otpornu polugu (polugu regulatora dubine) tako što ćete postaviti zadržavajući pin u viši otvor. To će omogućiti pliće obradivanje. Držite čvrsto rukohvate - da biste kontrolisali iznenadno trzanje.
- Ukoliko se korov, visoka trava, loza ili drugi materijali – zaglave u motičicama, ubacite kultivator u rikverc – da biste odmotali vegetaciju.
Odmah otpustite komandne poluge pogona ukoliko se motičice zaglave ili ukoliko udarite u strano telo. Sa komandnim polugama u neutralnom položaju, gurnite komandu gasa u položaj stop – da biste zaustavili motor. Otkaçite kabal sa svećice. Kada su se motičice zaustavile, uklonite strano telo i proverite koliko je oštećenje.

SAVETI ZA KULTIVACIJU

Ukoliko planirate da koristite kultivator za kultivaciju:

- Sejite redove na 50-55 cm radi lakšeg okretanja.
- Postavite polugu regulatora dubine sa zadržavajućim pinom u jednom od viših otvora. To će omogućiti pliću kultivaciju neophodnu za okretanje oko biljaka i usitnjavanje i aeraciju (provetravanje) zemljišta.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

ODRŽAVANJE

Održavanje kultivatora u vrhunskom stanju će produžiti životni vek kultivatora i pomoći da se dobiju optimalne performanse uvek kada poželite da obradujete vrt ili baštu.

Da bismo Vam pomogli da se propisno brinete oko kultivatora, sledeće strane uključuju raspored održavanja, porcedure rutinskih provera i jednostavne procedure održavanja pri kojima se koriste jednostavni ručni alati.

Ostale servisne zadatke, koji su komplikovaniji ili zahtevaju specijalne alate, je nabolje da izvedu profesionalci u ovlašćenim servisnim centrima.

Dobro održavanje je Vaša obaveza, a loše održavanje može izazvati probleme.

Održavajte servisni prostor u suvom i čistom stanju.

Uverite se da su električne utičnice i uređaji propisno uzemljeni.

Koristite adekvatno osvetljenje za posao koji treba obaviti.

Uverite se da je motor isključen (off) - pre započinjanja održavanja ili popravke. To će eliminisati nekoliko potencijalnih opasnosti:

Trovanje ugljen-monoksidom iz izduvnih gasova.

Uverite se da postoji adekvatna ventilacija – uvek kada radite sa motorom.

Nikada motorom nemojte raditi u zatvorenim prostorijama.

Opekotine od vrućih delova.

Sačekajte da se motor i izduvni sistem ohlade - pre nego što ih dodirnete.

Povrede od pokretnih delova.

Nemojte da rukujete motorom - ukoliko niste naučeni za taj posao.

- Pročitajte instrukcije pre početka rada i uverite se da posedujete sve neophodne alate i veštine.
- Da biste smanjili mogućnost od nastanka požara ili eksplozije – budite oprezni kada rukujete sa benzinom ili oko njega. Koristite samo nezapaljive rastvore, nikako benzin – za čišćenje delova. Cigarete varnice i plamenove držite na bezbednoj udaljenosti od delova koji imaju veze sa benzinom.
- Uvek koristite lična zaštita sredstva, kao što su zaštita za oči, ruke i uši – kada izvodite bilo koje servisiranje ili održavanje.
- Često provetravajte motičice kultivatora. Na njima ne smeju biti tragovi ureza, niti pukotina i moraju biti čvrsto dotegnuti na svojim mestima.
- Periodično dotegnite sve vijke, navrtke, mašinske vijke i proverite da li su svi pinovi propisno montirani – da biste bili sigurni da je uređaj u bezbednom radnom stanju.

- Kada završite servisiranje ili održavanje, uverite se da su svi bezbednosni štitinici i sredstva montirani pre ponovnog korišćenja kultivatora.
- Kada je neophodna zamena delova radi periodičnog održavanja ili servisiranja, koristite samo nove originalne delove za zamenu za popravku i zamenu – kako biste zadržali originalne karakteristike Vaše opreme.
- Proizvodjač i/ili negov distributer neće biti odgovorni za povrede ili oštećenja koja su uzrokovana upotrebom neodobrenih delova i/ili opreme.
- Komplet za prvu pomoć treba da se drži spreman i dostupan dok izvodite održavanje ove opreme.

RASPORED ODRŽAVANJA

Održavanje Vašeg kultivatora u vrhunskom stanju za rad - će mu produžiti životni vek i pomoći da se dobiju optimalne performanse.

Pročitajte ovaj raspored normalne nege i zapazite preporučene intervale za izvođenje nege – kako biste produžili život Vašeg uređaja.

Operacija održavanja		Svaka upotreba	Prvi mesec ili 20 sati	Svaka 3 meseca ili 50 sati	Svaki 6 meseci ili 100 sati	Svake godine ili 300 sati
Zategnutost pogonskog kaiša	Proveriti	✓				
	Zameniti	✓				
Motorno ulje	Proverite nivo	✓				
	Zamenite		✓		✓	
Filter vazduha	Pregledajte	✓				
	Očistite			✓(1)	✓(1)	
	Zamenite					✓
Podmazivanje transmisije kultivatora	Proverite	✓				
	Zamenite			✓		
Pritisak u gumama	Proverite	✓				
Vratilo motičica	Očistite	✓				
Osovine točkova	Podmažite			✓		

1) Servisirajte češće - kada koristite u prašnjavim uslovima.

SERVISIRANJE KULTIVATORA

Sledeće informacije će Vam pomoći da izvedete neophodne provere i izvedete procedure koje su neophodne - da biste se pridržavali preporučene normalne nege koja je određena za Vaš kultivator.

Najbolje je da ove provere izvede ovlašćena servisna radionica - i da izvede neophodne procedure.



UPOZORENJE

Da bi se sprečilo slučajno pokretanje:

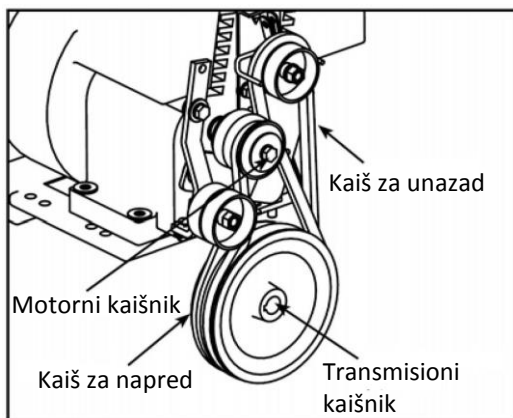


Motor mora biti isključen i ohladjen, a kabal svećice mora biti otkačen i osiguran od svećice – pre provere i podešavanja motora ili opreme.

ZAMENA KAIŠA ZA NAPRED/NAZAD

1. Isključite motor. Motor mora biti ohladjen.
2. Otkachite kabal sa svećice i osigurajte ga da ne dodje u kontak sa svećicom.
3. Skinite štitnik kaiša.
 - Skinite prednji kaiš sa motornog kaišnika za napred:
 - Polako povucite potezni kanap motora da biste okrenuli kaišnik.
 - Sa kaišnikom koji se okreće, izbacite kaiš za napred – iz V-žleba.
 - Izvucite kaiš i oslobodite ga sa motornog kaišnika.
 - Povucite kaiš za napred - dole i sklonite ga sa puta.
 - Skinite kaiš za unazad sa motornog kaišnika za unazad:
 - Polako povucite potezni kanap motora - da biste okretali kaišnik.
 - Sa kaišnikom koji se okreće, izbacite kaiš za unazad iz V-žleba.
 - Izvucite kaiš sa kaišnika motora i vodjica kaiša za unazad.
 - Spustite kaiš dole i sklonite ga sa transmisionog kaišnika.
 - Montrajte novi kaiš za unazad:
 - Navucite kaiš na gore od dna.
 - Postavite kaiš oko transmisionog kaišnika u žleb.
 - Postavite kaiš ispod vodjica kaiša za unazad.

- Polako povucite potezni kanap motora dok nabacujete kaiš preko ivice motornog kaišnika u V-žleb.
- Montirajte novi kaiš za napred:
 - Postavite kaiš za napred u žleb transmissionog kaišnika.
 - Polako povucite potezni kanap motora da okrenete kaišnik – dok ubacujete kaiš za napred u V- žleb.
- 4. Vratite na svoje mesto štitnik kaiša.
- 5. Priključite kabal na svećicu.



PAŽNJA

NEMOJTE RADITI SA KULTIVATOROM PRE NEGO ŠTO PROČITATE UPUTSTVO ZA UPOTREBU MOTORA KOJE DOLAZI UZ OVO UPUTSTVO.

UPOZORENJE

TEMPERATURA AUSPUHA I OKOLNOG PROSTORA MOŽE PREVAZIĆI 65°C. IZBEGNITE OVE PROSTORE.

VAŽNO

MOŽE DOĆI DO PREGREJAVANJA I OŠTEĆENJA MOTORA UKOLIKO OTPACI BLOKIRAJU RASHLADNI SISTEM ILI OBRATNO SITO.

NIKADA NEMOJTE RADITI SA MOTOROM BEZ KOMPLETNOG PREČISTAČA VAZDUHA MONTIRANOG NA MOTORU.

PROVERITE ILI DOPUNITE KARTER (KUĆIŠTE KOLENASTIOG VRATILA)

1. Sipajte ulje. **Nemojte prepunjavati.** Koristite čisto, visokokvalitetno ulje. **Nemojte mešati ulje sa benzinom.** Proveru nivoa ulja izvršite tako što ćete izvaditi čep za sipanje ulja. Nivo ulja treba da bude do dna otvora čepa za sipanje.
2. Uvek proverite nivo ulja – pre pokretanja motora.

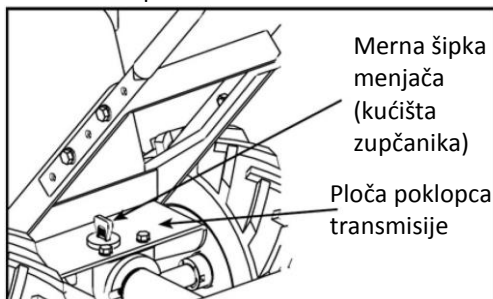
VAŽNO

MOTOR SE IZ FABRIKE DOSTAVLJA BEZ ULJA. MORATE SIPATI MOTORNO ULJE – PRE STARTOVANJA MOTORA.

PROVERITE TRANSMISONO MAZIVO KULTIVATORA

Jednom godišnje – proverite nivo maziva. Da biste proverili nivo maziva:

1. Postavite kultivator na ravnu horizontalnu podlogu.
2. Izvadite mernu šipku za nivo maziva koja je smeštena izmedju rukohvata na motoru. Ukoliko nivo maziva ne dodiruje mernu šipku, dodajte mazivo.
3. Vratite mernu šipku za mazivo u otvor kultivatora.
4. Imajte u vidu da transmisija prednjih točkova i transmisija zadnjih motičica – zajednički rezervoar.



Kada vršite sipanje u prednju transmisiju, morate sačekati kratak period vremena - da mazivo istekne nazad i da se izjednači i napred i pozadi. Merna šipka će se očitavati propisno na ravnoj horizontalnoj podlozi za obe jedinice manjača.

PROVERITE PRITISAK U GUMAMA

Preporučeni pritisak u gumama je 20 PSI (1,4 bar).

PODMAZIVANJE

Propisno podmazivanje pokretnih mehaničkih delova je od ključne važnosti za propisnu negu i održavanje. Na 10 sati nauljite pokretne delove koji su prikazani na sa uljem 30.

OČISTITE VRATILO MOTIČICA (NOŽEVA)

1. Isključite motor. Motor mora biti ohladjen.
2. Skinite kabal sa svećice i obezbedite da ne dodje u kontakt sa svećicom.
3. Nagnite kultivator napred. Blokirajte kultivator u položaju tako da je oslonjen na montažnom delu motora i da su izložene motičice.
4. Uklonite svu vegetaciju, kanape, žice i ostale materijale – koji mogu da se nagomilaju na vratilu izmedju unutrašnjeg seta motičica i zaptivke na transmissionom kućištu.
5. Nagnite kultivator unazad u poravnat položaj.
6. Vratite kabal na svećicu.

SKLADIŠTENJE

PRIPREMA ZA SKLADIŠTENJE

Sledite dole navedene korake – da biste pripremili Vaš kultivator za skladištenje.

1. Zaštite točkove i osovine od korozije (rdje):
 - Skinite završavajući pin i izvucite točak sa glavčine.
 - Premažite osovine blago sa mašću za osovine.
 - Vratite na svoje mesto točak i ubacite završavajući pin.
2. Kompletно ispraznite sistem za gorivo ili sipajte stabilizator goriva – da biste sprečili da gorivo postane smolasto za vreme produženog perioda skladištenja.
3. Dok je motor još uvek vruć, ispraznite ulje iz motora. Napunite svežim uljem preporučene klase i kvaliteta.
4. Očistite spoljašnje površine, motor i rashladni ventilator.
5. Izvadite svećicu, sipajte 30ml SAE 30 ulja - u otvor gde je bila svećica.
6. Zapužite otvor i povucite kanap startera polako – da bi se ulje ravnomerno rasporedilo u prostoru glave cilindra.
7. Vratite svećicu.

8. Transportujte uređaj na odgovarajuću lokaciju za skladištenje. Ukoliko ste odlučili da upotrebite stabilizator goriva, a ne da ispraznite sistem za gorivo, pridržavajte se bezbednosnih instrukcija i mera predostrožnosti za skladištenje koje se nalaze u ovom uputstvu – kako bi se sprečila mogućnost požara usled paljenja benzinskih isparenja. Imajte u vidu da benzinska isparenja mogu dospeti do udaljenih izvora paljenja i dovesti do zapaljenja, uzrokujući opasnost od eksplozije i požara.

9. Ukoliko postoji bilo kakva mogućnost neovlašćene upotrebe ili prepodešavanja, skinite svećicu i uskladištite je na bezbednom mestu – pre skladištenja samog kultivatora. Obavezno zapušite otvor za svećicu da biste sprečili da unutra prodru strana tela i prljavština.

REŠENJA I PROBLEMI

VODIČ ZA REŠAVANJE PROBLEMA

Dok će normalna nega i redovno održavanje produžiti životni vek Vašeg kultivatora, produžena ili konstantna upotreba mogu konačno zahtevati da se izvede servisiranje kako bi se dopustio nastavak propisnog rada. Dole naveden vodič za rešavanje problema navodi najčešće probleme, uzroke i rešenja.

PROBLEM	REŠENJE
Motor neće da startuje	• Sipajte benzin u rezervoar benzina. • Priključite kabal svećice na svećicu. • Gas mora biti u položaju sauh (choke) za hladan start.
Motor radi grubo	• Očistite ili zamenite prečistač vazduha.
Motor se teško startuje	• Ispraznite staro gorivo i zamenite ga svežim. Upotrebite stabilizator benzina na kraju sezone. • Uverite se da je kabal svećice čvrsto namešten na svećicu. • Bezbednosne komandne poluge pogona moraju biti otpuštene u neutralan položaj - da bi se pokrenuo motor.
Motor preskače ili gubi snagu	• Podignite motičice za pliće obradivanje - tako što ćete spustiti polugu regulatora dubine (otpornu polugu). • Skinite i očistite rezervoar za gorivo. • Očistite ili zamenite prečistač vazduha. • Nepropisno podešavanje karburatora. Odnosite uređaj u ovlašćenu servisnu radionicu. • Zamenite svećicu i podesite zazor. • Ispraznite rezervoar goriva i karburator i napunite ih svežim gorivom
Kultivator se pomera napred za vreme startovanja	• Bezbednosne komandne poluge pogona moraju biti otpuštene u neutralan položaj - da bi se motor pokrenuo.
Za vreme obradivanja - kultivator se teško kontroliše (uređaj poskakuje ili trza unapred)	• Zaboravite točkove u položaj za obradivanje. • Podignite motičice za pliće obradivanje – tako što ćete spustiti polugu regulatora dubine.

PROBLEM	REŠENJE
Motičice se okreću, točkovi se ne okreću	• Zabravite točkove u položaju za obradivanje. • Neispravna unutrašnja transmisija. Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici.
Motičice se okreću, točkovi se okreću, kultivator se ne pomera	• Spustite motičice za dublje obradivanje – tako što ćete podići polugu regulatora dubine.
Kaiševi pište u neutralnom položaju i/ili u hodu unazad (rikvercu)	• Podesite vodjicu kaiša za napred: - Isključite motor i sačekajte da se auspuh ohladi. - Otključite kabal sa svećice i osigurajte ga od svećice. - Skinite štitnik kaiša. - Povucite dole bezbednosne komandne poluge pogona. - Ručno savijte vodjicu kaiša za napred, tako da zazor bude 1/16 inča (1,6 mm) ili manji – između vodjice kaiša i kaiša. - Vratite na svoja mesta štitnik kaiša i kabal svećice.
Kaiševi pište u položaju za napred	• Podesite jezičke na vodjici kaiša za unazad: - Isključite motor i sačekajte da se auspuh ohladi. - Otključite kabal sa svećice i osigurajte ga od svećice. - Otpustite bezbednosne komandne poluge pogona - u neutralan položaj. - Skinite štitnik kaiša. - Podesite jezičke na vodjici kaiša za unazad: Dok su bezbednosne komandne poluge pogona otpuštene, savijte metalne jezičke na vodjici kaiša za unazad na zazor od 1/64 inča (0,4 mm) ili manje od kaiša za unazad. - Vratite na svoja mesta štitnik kaiša i kabal svećice.
Javlja se preveliko zagrevanje u prostoru oko transmisije ili motičica za vreme obradivanja	• Uklonite vegetaciju – pridržavajući se instrukcija koje su napred navedene. PRIDRŽAVAJTE SE SVIH BEZBEDNOSNIH INSTRUKCIJA. • Proverite transmisiju tečnost i napunite ako je potrebno.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Masa uređaja		70 kg
Širina obradjivanja		480 mm
Dubina obradjivanja		175-300 mm
Brzine menjača		0, 1, -1
Tip motora		OHV 4-taktni
Startni sistem		Potezni
Nominalna snaga motora		4.1 kW
Zapremina motora		212 cm ³
Maksimalni izlaz		4,1 kW/3600 o/min
Brzina motora		3600 o/min
Zapremina rezervoara za gorivo		3,6 L
Zapremina rezervoara za ulje		0,6 L
Tip goriva		Bezolovni benzin
Buka (dB (A))	Garantovani nivo zvučne snage	$L_{WA} = 102$
	Izmereni nivo zvučne snage	$L_{WA} = 99.8$
	Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 84.3$
	Merna nesigurnost	$K=2$
Vibracije (m/s ²)	Levo	$a_{hW} = 7.48$
	Desno	$a_{hW} = 7.48$
	Merna nesigurnost	$K=1.5$



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета КВАЛИТЕТ Ниш
Joint-stock company for quality testing KVALITET Niš



SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI Broj: **P07190564600**
CERTIFICATE OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: MOTOKULTIVATOR
Product:

Oznaka tipa/modela: VTB 4310 V, VTB 4811 V
Type:

Robna marka: Villager
Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O.
Manufacturer: Slovenija

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Dokument: AE 50349198 001 od 28.06.2016.

Document:

Izdat od: TUV Rheinland LGA Products GmbH

Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve referentnih standarda koji su navedeni u spisku standarda 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 25/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the referent standards cited in list of standards of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji uticu na usaglašenost sa navedenim tehničkim propisom i/ili standardom moraju se prijaviti "Kvalitet" a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention tehcnical regulation and/or standard, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 27.12.2019. 26.12.2024.



Generalni direktor

Vladimir Vukašinić, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****KULTIVATOR Villager VTB 4811 V**

Opis mašine:

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem

Broj odobrenja motora: e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1035*04

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55012:2007/+A1:2009

EN 61000-6-1:2007

EN 709:1997/+A4:2009

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC**TÜV SÜD Product service No. 70.520.16.107.04-01 dat. 17.10.2018.**

Izmereni nivo buke

LwA 99,8 dB(A)

Garantovani nivo buke

LwA 102 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 20.06.2019.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Villager, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/villager-vtb-4811-v-motokultivator-akcija-cena/>